

دینکرد

گزارش پهلوی

چاپ مَدَن

(دهانجی شاه مهر جیبهای مَدَن)

جلد نخست

کتاب سوم تا پنجم

باز چاپ به روش فریدون فضیلت

۳۹

The Dinkard

Dhavlavi Report

Published By Madan

Dhanjishah Meherjibhai Madan

Part1

Books 3rd to 5th

Reprint: By Fereydoon Fazilat

2017

BARNS

Barsam Publishing



The Dinkard Pahlavi Report/ published by Madan Dhanjishah Meherjibhai
Madan; reprint by Fereydoon Fazilat.

Tehran: Barsam Publishing, 2017= 1396.

ج. ۲ : 978-600-96507-9-8؛ ج. ۱ : 1978-600-96507-7-4

فنی :
پهلوی :
ع. به فارسی: باز چاپ به کوشش فریدون فضیلت: گزارش پهلوی دینکرد

P.1. Books 3rd to 5th. - P.2. Books 6rd to 9th

اندر ز نامه های پهلوی -- متون قدیمی تا قرن ۱۴

Maxims, Pahlavi -- Early works to 20th century

ادبیات پهلوی

Pahlavi literature

فضیلت، فریدون، ۱۳۳۸ -

Fazilat, Fereydoon

PIR۲۰۶۵ / ۸۹۵۹ ۱۳۹۶

۴۱۰/۰۶

۴۹۴۰۴۶۲

عنوان و نام پدیدآور

مشخصات نشر

مشخصات ظاهری

شابک

وضعیت فهرست نویسی

یادداشت

یادداشت

مقتدر جات

موضوع

موضوع

موضوع

موضوع

شماره افزوده

نمونه رده

رده بندی کنگره

رده بنده: دیویی

شماره ثبت کتاب ملی

دینکرد

آزادش پهلوی

چاپ مَدَن

(دهانجی شاه مهر جیبهای مَدَن)

چاپ نخست

کتاب سرم تا پنجم

باز چاپ: به کوشش فریدون فضیلت

۱۳۹۶

نقشر:	خدمات کامپیوتری
آماده سازی پیش از چاپ:	میرم بزرگمهر
آفرینش برکتهای نگارنگ (گرافیک):	نخست ۱۳۹۶
نوبت چاپ:	جلد ۱۰۰
شمارگان:	چاپ دیجیتال
چاپ، لیتوگرافی:	۹۷۸-۶۰۰-۹۶۵۰۷-۷-۴
شابک ج ۱:	۹۷۸-۶۰۰-۹۶۵۰۷-۹-۸
شابک دوره:	دهانجی شاه مهر جیبهای مَدَن
پژوهشگر:	

AWN

نشر برآیند

The Dinkard
Pahlavi Report
Published By Madan
Dhanjishah Meherjibhai Madan
Part 1
Books 3rd to 5th

Reprint: By Fereydoon Fazila

2017

Publisher:----- Barsam

Pre-print preparation-----Bozorgmehr computer services

Graphic artist:-----Maryam Bozorgmehr

Date of publishing:-----2017 (first printing)

Number of volumes printed-----100

Lithography-----Zeitoon publishing house

Volume 1 ISBN-----978-600-96507-7-4

The series ISBN:-----978-600-96507-9-8

BARSAM

Barsam Publishing

Barsam Publishing House

All rights reserved for the author

درباره‌ی بازچاپِ دینکردِ مَدَن

دانش‌نامه‌ی دینِ مزدایی، نامیده به دینکرد، امروزه کتابی شناخته شده است. هم نزد پژوهندگان ادب پهلوی و زبان‌های باستان و هم نزد ایران‌شناسان. از کتاب‌های یکم و دوم آن، که به احتمال بسیار برای همیشه از دست رفته اند، بگذریم، از کتاب‌های سوم تا نهم به زبان‌های انگلیسی، فرانسه و فارسی ترجمان‌هایی در دسترس است. می‌دانیم تنها دستنویس کامل از دینکرد، دستنویس نامیده به B است هشته در مؤسسه‌ی شرق‌شناسی ک. ر. کاما در بمبئی که تاریخ ۱۶۵۹ بر آن رده شده است. دینکرد بمبئی به دست ملا بهمن، پسر ملا بهرام، که موبد موبدان پارس بوده است، در ۱۷۸۳ م. -ی از ایران به بندر سورت در هند برده شده است.

دینکرد، از رری در دستنویس B، به کوشش دهانجی شاه مهرجیپایی مَدَن، در دو مجلد در بمبئی با چاپ سربی به سال ۱۸۱۱ چاپ و پخش می‌شود؛ که نامزد به دینکرد مَدَن است. اما با رفتن به کتابخانه‌ها دانسته می‌شود که جلدهای ۱۱، ۱ دینکرد مَدَن، دارای نهادمان (=وضعیت) مناسبی برای استفاده و پژوهش نیستند. کوشش ما برای بازچاپ دینکرد بود که کارنامه‌ی دو جلدی مَدَن - که شناخته شده ترین است - را در شمارگان مرزیده (=محدود) در دسترس پژوهشگران نهیم. کتاب دو جلدی در دست، بروبار آن کوشش است. خواست و کام آغازین ما آن بود که ما را گامی را برگ به برگ با آوانویسی به چاپ بسپاریم که نشد. می‌نماید که امیدی دور باشد. آنچه که نزدیک بر. و در دسترس، چاپ همین گردآیه‌ی (=مجموعه‌ی / گردآمد) دو جلدی است.

جدای از کمک‌های مینوی، کمک‌دست‌های گوناگون در آغاز و انجام این کار، نخست، گرافیت چیره‌دست، شکیبا و نستوه، سرکار خانم مریم بزرگمهر، دوم، کوشش و بیوشش دوست گرامی‌ام، بهنام مبارکه، و سوم، سرکار خانم دیناز دهنادی، رای‌فرمای (=مدیر) نشر برسم بوده و سند. بر آنان درود و سپاس.

فریدون فضیلت